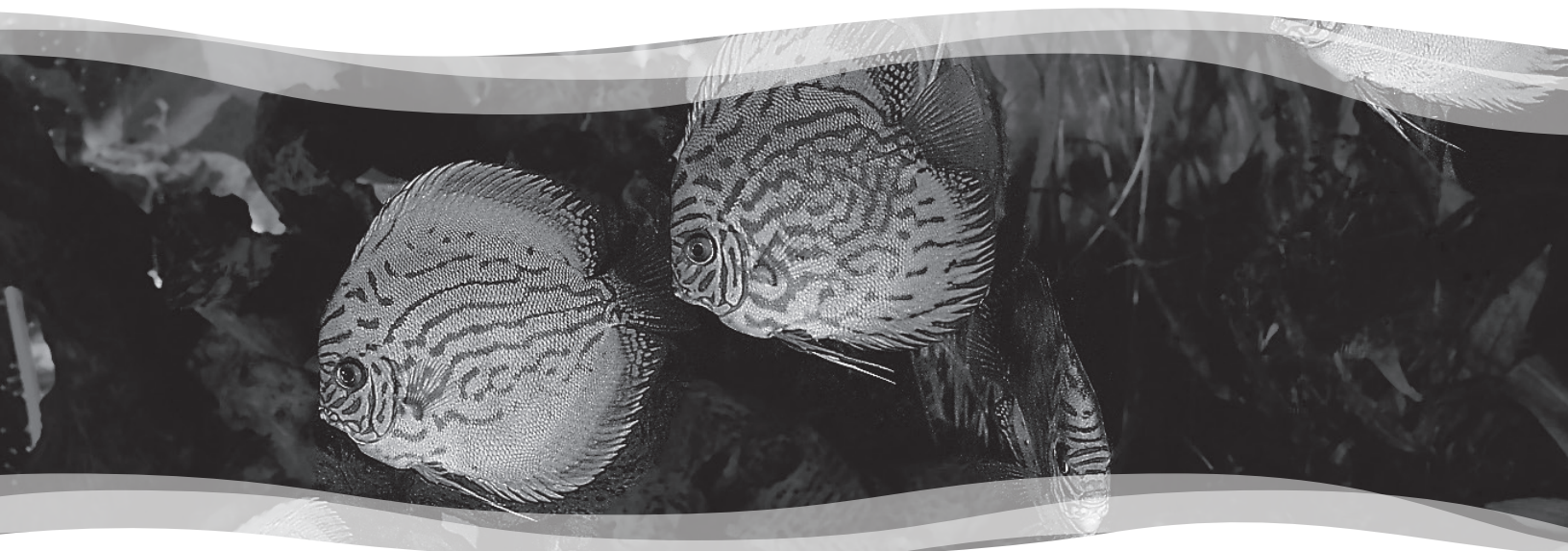


**Oase:**  
LIVING WATER

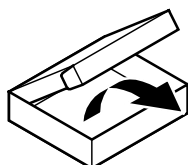


# OptiMax 300/500/800/1000

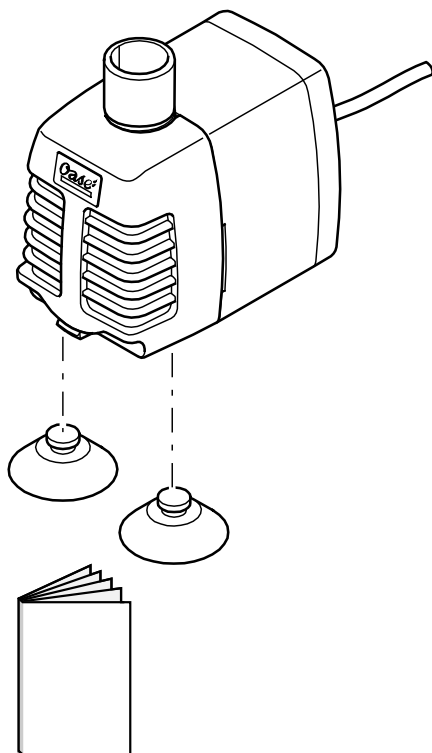
DE	Gebrauchsanleitung und Garantie	HU	Használati útmutató és Garancia
EN	Operating instructions and Guarantee	PL	Instrukcja użytkowania i Gwarancja
FR	Notice d'emploi et Garantie	CS	Návod k použití a Záruka
NL	Gebruiksaanwijzing en Garantie	SK	Návod na použitie a Záruka
ES	Instrucciones de uso y Garantía	SL	Navodila za uporabo in Garancija
PT	Instruções de uso e Garantia	HR	Uputa o upotrebi i Jamstvo
IT	Istruzioni d'uso e Garanzia	RO	Instrucțiuni de folosință și Garanție
DA	Brugsanvisning og Garanti	BG	Упътване за употреба и Гаранция
NO	Bruksanvisning og Garanti	UK	Посібник з експлуатації та Гарантія
SV	Bruksanvisning och Garanti	RU	Руководство по эксплуатации и Гарантия
FI	Käyttöohje ja Takuu	CN	使用说明书 和 保用证书



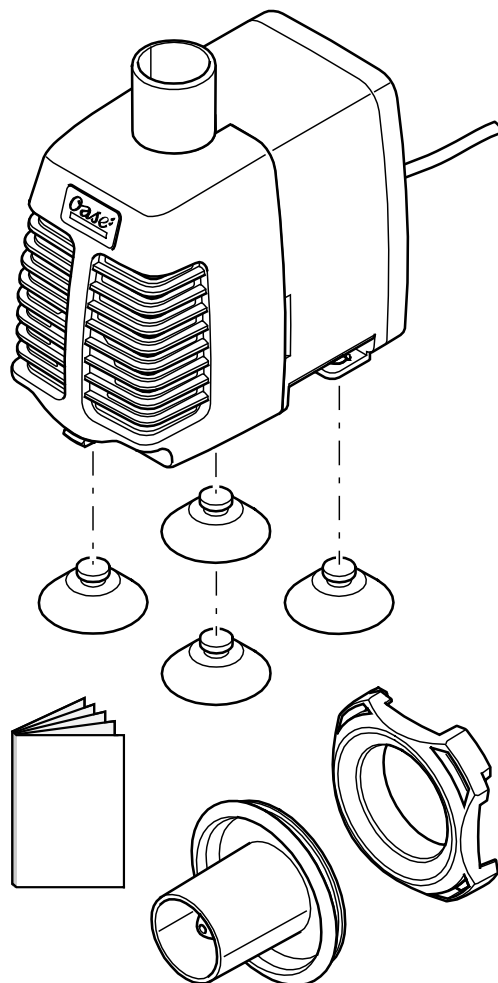
A



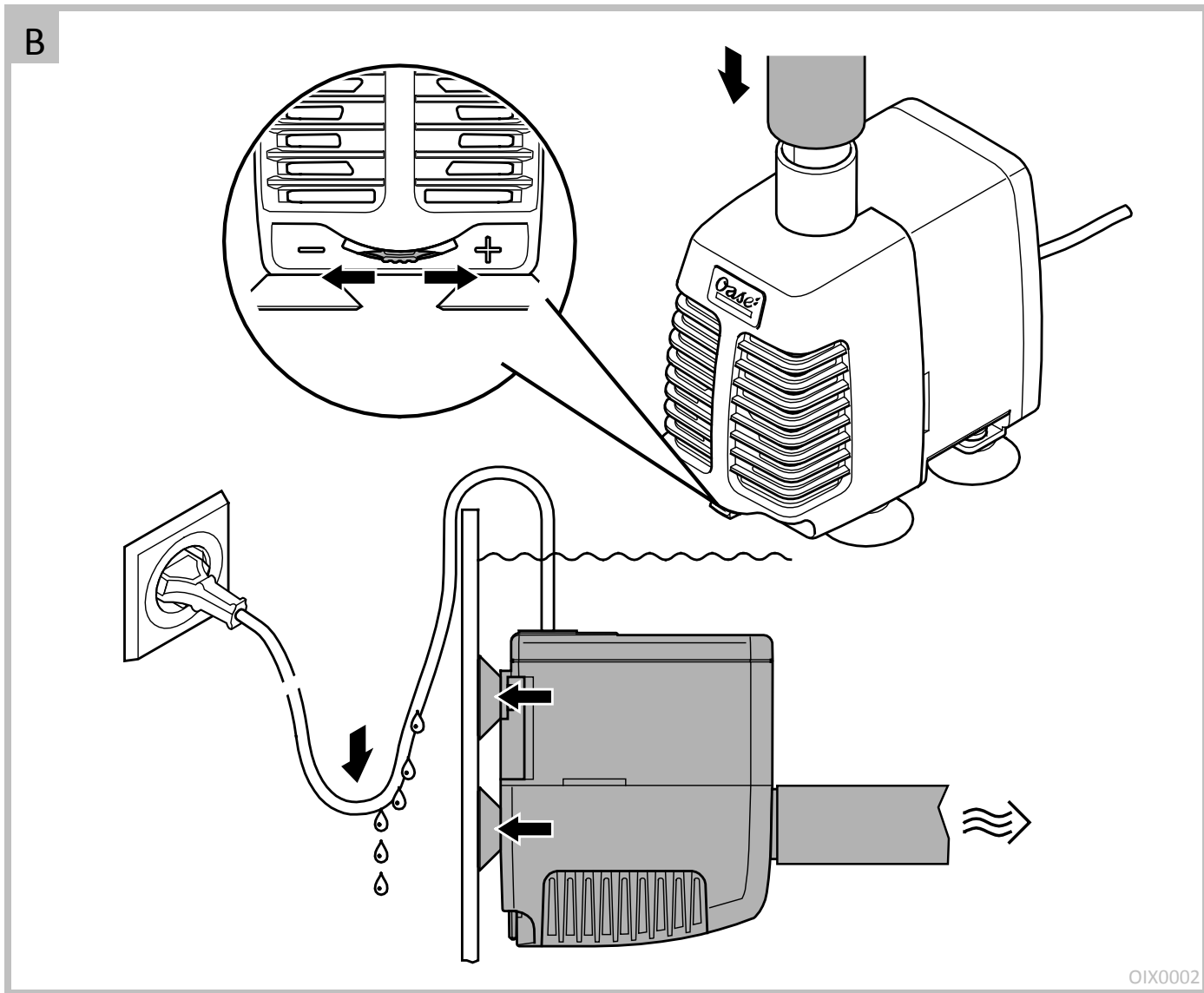
### OptiMax 300/500



### OptiMax 800/1000



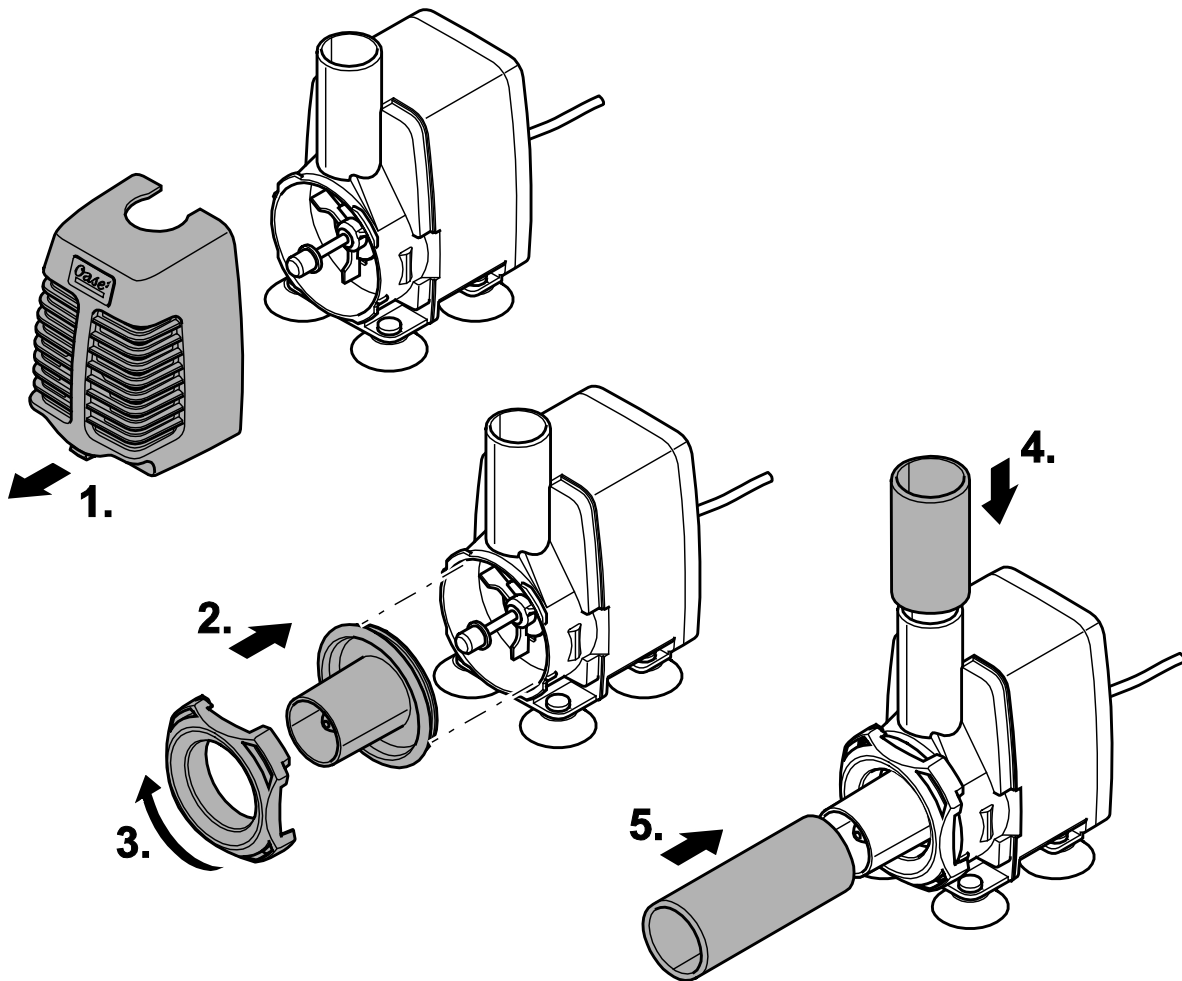
OIX0003



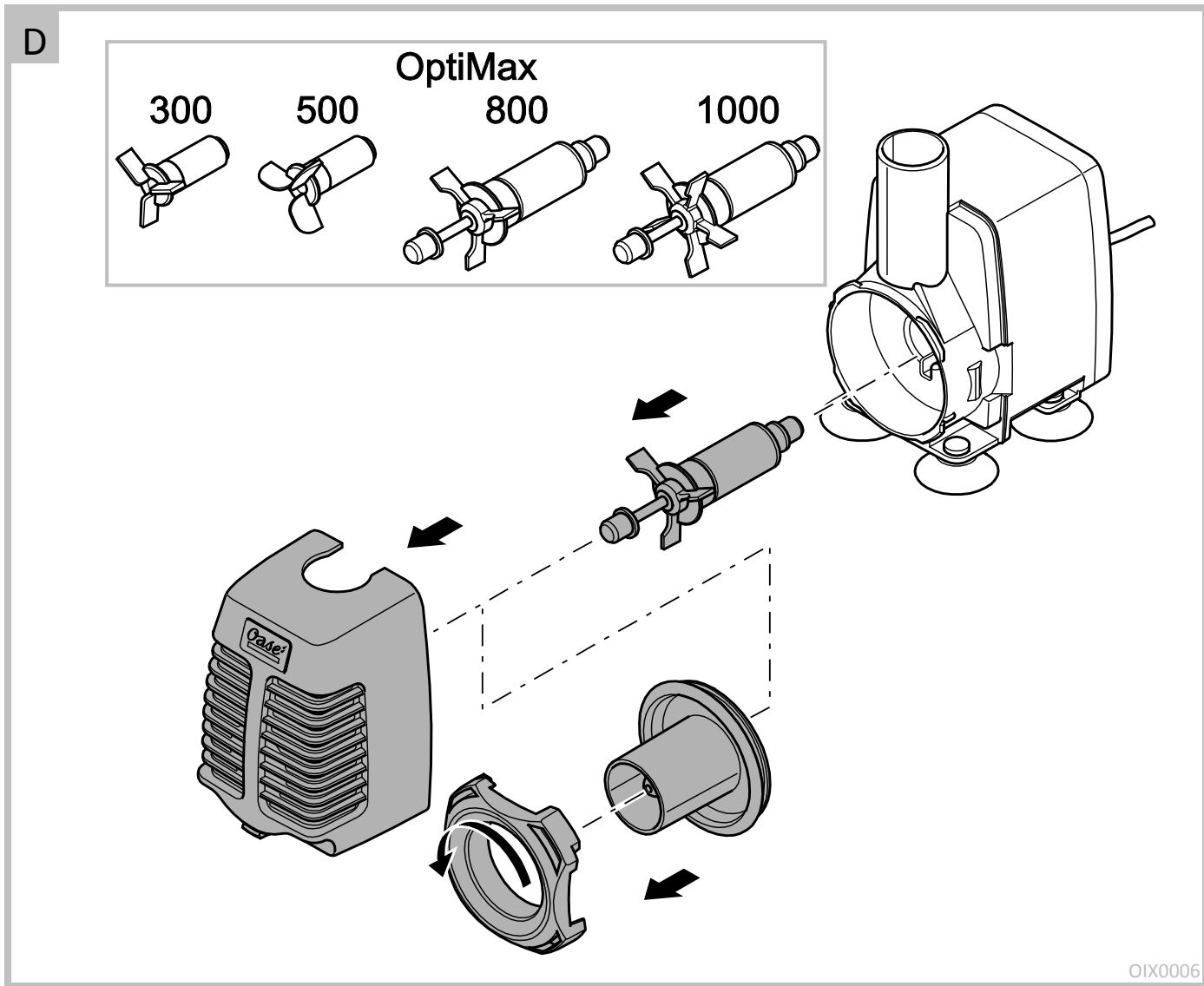


C

### OptiMax 800/1000



OIX0001



**Translation of the original Operating Instructions**

## **SAFETY INFORMATION**

This unit can be used by children aged 8 and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they are supervised or have been instructed on how to use the unit in a safe way and they understand the hazards involved.

**Do not allow children to play with the unit.  
Only allow children to carry out cleaning and user maintenance under supervision.**

#### Safe operation

- Switch off all units in the aquarium or disconnect the power plugs of all units before reaching into the water.
- Never operate the unit if either the electrical cables or the housing are defective!
- Do not carry or pull the unit by its electrical cable.
- Route cables/hoses such that they are protected from damage and do not present a tripping hazard.
- Only open the unit housing or its attendant components, when this is explicitly required in the operating instructions.
- Only carry out work on the unit that is described in this manual. If problems cannot be overcome, please contact an

authorised customer service point or, when in doubt, the manufacturer.

- Only use original spare parts and accessories for the unit.
- Never carry out technical modifications to the unit.
- Power connection cables cannot be replaced. If a cable is damaged, dispose of the respective unit or components.

#### Electrical connection

- Only connect the unit if the electrical data of the unit and the power supply coincide. The unit data is to be found on the unit type plate, on the packaging or in this manual.
- Protect the plug connections from moisture.
- Only plug the unit into a correctly fitted socket.

#### Symbols used in these instructions



#### NOTE

Indicates information intended to give the user a better understanding.

#### Additional information

- A Reference to a figure, e.g. Fig. A.

## PRODUCT DESCRIPTION

OptiMax 300/500/800/1000, referred to in the following as "unit", may only be used as specified in the following:

- For maintaining the water circulation in an aquarium.
- For transferring water from and draining basins or ponds/pools.
- Operation under observance of the technical data.

The following restrictions apply to the unit:

- Only use indoors and for aquaristic purposes in the home (not for commercial use).
- Only operate with water at a water temperature of +4 °C to +35 °C.

## INSTALLATION AND CONNECTION



### NOTE

**Ensure that the pump never runs dry!**

**Possible consequences:** The pump will be destroyed.

**Protective measure:** Regularly check the water level in the aquarium.

A

- Fit the supplied suction cups with a twisting movement.

- The suction cups adhere to clean, smooth surfaces.

### Submerged installation of the pump

#### OptiMax 300/500/800/1000

B

- Adjust the flow at the flow regulator.
  - To reduce the flow: Move the flow regulator in the direction -.
  - To increase the flow: Move the flow regulator in the direction +.
- Connect the pressure socket of the pump, if necessary, with a suitable hose. (→ Technical data)
- Fasten the device, e.g. to the wall of the aquarium.

### Dry installation

#### OptiMax 800/1000



### NOTE

**The pump is not self-priming and must be installed below the level of the water.**

How to proceed:

C

1. Pull off the filter housing.
2. Fit the suction connection.
3. Fit the bayonet closure and lock into place.



4. Fit the hose on the pressure side. (→ Technical data)
5. Fit the hose on the suction side. (→ Technical data)
6. Fit the pump to the outside of the aquarium using the suction cups to ensure that it cannot move out of position.

## COMMISSIONING/START-UP

- B
- Route the power connection cable such that it forms a drip loop!
- **Switching on:** Connect the unit to the mains. The unit switches on immediately.
- **Switching off:** Disconnect the unit from the mains.

## MAINTENANCE AND CLEANING

If necessary, clean the unit with clear water using a soft brush.

- Do not use cleaning agents or chemical solutions. We recommend using OASE PumpClean for removing calcium deposits.

### Replacing the impeller unit

- D
- Dismantle the filter housing, or bayonet closure and pressure socket.
- Remove the impeller unit, clean or replace.
- Reassemble the unit in the reverse order.

## WEAR PARTS

The following components are wear parts and are excluded from the warranty:

- Suction cups, impeller unit

## REMEDY OF FAULTS

Malfunction	Cause	Remedy
The unit does not start up	No mains voltage	Check the mains voltage.
	Impeller unit blocked	Clean
Water flow insufficient	Position of the flow regulator	Readjust the flow regulator.
	Filter housing or impeller unit soiled, hose blocked	Clean
	Hose defective	Replace
	Hose kinked	Route hose in a straight line
	Impeller unit worn	Replace impeller unit
Only submersed during installation	Filter housing clogged	Clean the filter housing.

## REPAIR

A damaged unit cannot be repaired and must be put out of operation. Dispose of the unit in accordance with the regulations.

## DISPOSAL

Do not dispose of this unit with domestic waste! For disposal purposes, please use the return system provided. Render the unit unusable beforehand by cutting the cables.

## GUARANTEE

For this OASE unit purchased by you, OASE GmbH assumes a **36 month manufacturer's guarantee in accordance with the guarantee**

**conditions laid down in the following.** The guarantee period starts with the first purchase from an OASE specialist dealer. In other words, in the event of a resale, the guarantee period will not start again. If services are provided under the terms of this guarantee, this does not lead to extension or renewal of the guarantee period. Your legal rights as a purchaser, especially those ensuing from the warranty, persist. They are not restricted by this guarantee.

### Guarantee conditions

OASE GmbH guarantees impeccable, purpose-related properties and workmanship, expert assembly and proper functionality. Subject to our discretion, the guarantee refers to free-of-charge repair or free-of-charge supply of spare parts or of a replacement unit respectively.

Should the unit type concerned no longer be manufactured, we reserve the right, at our discretion, to supply a replacement unit from our range that is closest to the type subject to complaint. Claims, the origin of which can be traced back to installation and operating faults as well as lack of care, e.g. the use of unsuitable cleaning materials or negligent maintenance, use other than that intended, damage due to accidents, falls, impact, effect of frost, cutting plugs, shortening cables, calcium deposits or improper attempts to repair the unit, are not covered by our guarantee. We hereby refer to the proper use as specified in the instructions of use that form an integral part of the guarantee. Wear parts such as bulbs etc. are exempted from the guarantee. The refund of costs for removal and installation, checks, claims for lost profit and damages are ex-






empted from the guarantee together with further reaching claims for damages and loss of whatever nature caused by the unit or its use.


The guarantee is only valid in the country in which the unit was purchased from an OASE dealer. This guarantee is governed by German law under the exclusion of the agreement of the United Nations covering contracts governing the international sale of goods (CISG) regulations.

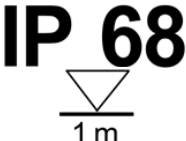




Guarantee claims can only be brought forward by presenting the sales receipt to us, OASE GmbH, Tecklenburger Straße 161 in D-48477 Hörstel, Germany by returning to us the unit or part of the unit subject to complaint, freight free, at your own risk, accompanied by a copy of the original purchase receipt from the OASE specialist dealer, this guarantee document and written information of the fault encountered.

<b>OptiMax</b>	<b>300</b>	<b>230 V AC, 50 Hz</b>	<b>5 W</b>	<b>≤ 300 l/h</b>	<b>0.6 mWs</b>	<b>12 mm (3/4")</b>
	<b>500</b>	<b>230 V AC, 50 Hz</b>	<b>5 W</b>	<b>≤ 500 l/h</b>	<b>0.8 mWs</b>	<b>12 mm (3/4")</b>
	<b>800</b>	<b>230 V AC, 50 Hz</b>	<b>7 W</b>	<b>≤ 800 l/h</b>	<b>1 mWs</b>	<b>16 mm (1")</b>
	<b>1000</b>	<b>230 V AC, 50 Hz</b>	<b>12 W</b>	<b>≤ 1000 l/h</b>	<b>1.3 mWs</b>	<b>16 mm (1")</b>
<b>DE</b>	Typ	Bemessungsspannung	Leistungsaufnahme	Förderleistung	Wassersäule	Ø Schlauch
<b>EN</b>	Type	Rated voltage	Power consumption	Flow rate	Head height	Ø Hose
<b>FR</b>	Type	Tension de mesure	Consommation	Capacité de refoulement	Colonne d'eau	Ø Tuyau
<b>NL</b>	Type	Dimensioneringspanning	Stroomverbruik	Pompcapaciteit	Waterkolom	Ø Slang
<b>ES</b>	Tipo	Tensión asignada	Consumo de potencia	Capacidad de elevación	Columna de agua	Ø Manguera
<b>PT</b>	Tipo	Voltagem considerada	Consumo de potência	Débito	Coluna de água	Mangueira de Ø
<b>IT</b>	Tipo	Tensione nominale	Potenza assorbita	Portata	Colonna d'acqua	Ø Tubo flessibile
<b>DK</b>	Type	Nominal spænding	Strømforbrug	Transportkapacitet	Vandsøjle	Ø Slange
<b>NO</b>	Type	Merkespenning	Inngangseffekt	Kapasitet	Vannsøyle	Ø Slange
<b>SE</b>	Typ	övre märkspänning	Effekt	Matningsprestanda	Vattenpelare	Ø Slang
<b>FI</b>	Tyyppi	mitoitusjännite	Ottoteho	Syöttöteho	Vesipylväs	Ø Letku
<b>HU</b>	Típus	mért feszültség	Teljesítményfelvétel	Szállítási teljesítmény	Vízoszlop	Ø Tömlő

<b>OptiMax</b>	<b>300</b>	<b>230 V AC, 50 Hz</b>	<b>5 W</b>	<b>≤ 300 l/h</b>	<b>0.6 mWs</b>	<b>12 mm (3/4")</b>
	<b>500</b>	<b>230 V AC, 50 Hz</b>	<b>5 W</b>	<b>≤ 500 l/h</b>	<b>0.8 mWs</b>	<b>12 mm (3/4")</b>
	<b>800</b>	<b>230 V AC, 50 Hz</b>	<b>7 W</b>	<b>≤ 800 l/h</b>	<b>1 mWs</b>	<b>16 mm (1")</b>
	<b>1000</b>	<b>230 V AC, 50 Hz</b>	<b>12 W</b>	<b>≤ 1000 l/h</b>	<b>1.3 mWs</b>	<b>16 mm (1")</b>
<b>PL</b>	Typ	napięcie znamionowe	Pobór mocy	Wydajność pompowania	Słup wody	Ø Wąż
<b>CZ</b>	Typ	domezovací napětí	Příkon	Dopravní výkon	Vodní sloupec	Ø Hadice
<b>SK</b>	Typ	dimenzačné napätie	Příkon	Dopravný výkon	Vodný stĺpec	Ø Hadica
<b>SI</b>	Tip	dimenzionirana napetost	Nazivna moč	Črplana zmogljivost	Vodni steber	Ø Cev
<b>HR</b>	Tip	gornji nazivni napon	Prijemna snaga	Protočni kapacitet	Vodeni stup	Ø crijeva
<b>RO</b>	Tip	tensiunea măsurată	Putere consumată	Debit de pompare	Coloană de apă	Ø Furtun
<b>BG</b>	Тип	номинално напрежение	Консумирана мощност	Дебит	Воден стълб	Ø на маркуч
<b>UA</b>	Тип	розрахункова напруга	Споживана потужність	Продуктивність	Водяний стовп	Ø Шланг
<b>RU</b>	Тип	расчетное напряжение	Потребляемая мощность	Производительность	Водяной столб	Ø Шланг
<b>CN</b>		设计电压	功耗	输送能力	水柱	Ø 软管

					
<b>DE</b>	Staubdicht. Wasserdicht bis 1 m Tiefe.	Vor direkter Sonneneinstrahlung schützen.	Im Innenraum verwenden.	Nicht mit normalem Hausmüll entsorgen!	Lesen Sie die Gebrauchsanleitung
<b>EN</b>	Dust tight. Submersible to 1 m depth.	Protect from direct sun radiation.	For indoor use.	Do not dispose of together with household waste!	Read the operating instructions.
<b>FR</b>	Imperméable aux poussières. Étanche à l'eau jusqu'à une profondeur de 1 m.	Protéger contre les rayons directs du soleil.	Pour utilisation à l'intérieur.	Ne pas recycler dans les ordures ménagères !	Lire la notice d'emploi.
<b>NL</b>	Stofdicht. Waterdicht tot een diepte van 1 m.	Beschermen tegen direct zonlicht.	In interne inzetstuk gebruiken.	Niet met het normale huisvuil afvoeren!	Lees de gebruiksaanwijzing.
<b>ES</b>	A prueba de polvo. Impermeable al agua hasta 1 m de profundidad.	Protégase contra la radiación directa del sol.	Para empleo interior.	¡No deseche el equipo en la basura doméstica!	Lea las instrucciones de uso.
<b>PT</b>	À prova de pó. À prova de água até 1 m de profundidade.	Proteger contra radiação solar directa.	Utilizar em interiores.	Não deitar ao lixo doméstico!	Leia as instruções de utilização.

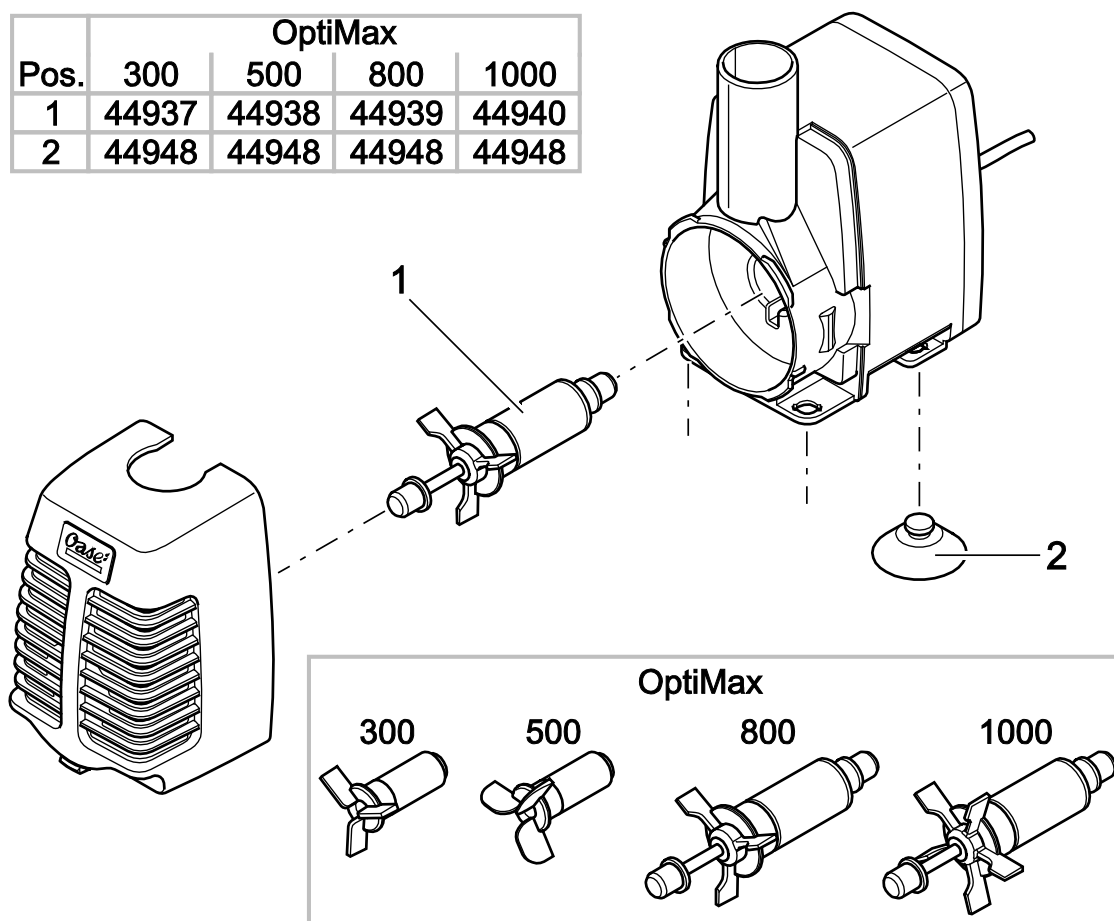
					
<b>IT</b>	A tenuta di polvere. Impermeabile all'acqua fino a 1 m di profondità.	Proteggere contro i raggi solari diretti.	Utilizzare nell'inserimento interno	Non smaltire con normali rifiuti domestici!	Leggere le istruzioni d'uso!
<b>DK</b>	Støvtæt. Vandtæt ned til 1 m dybde.	Beskyt mod direkte sollys.	Anvendes indendørs.	Må ikke bortskaffes med det almindelige husholdningsaffald!	Læs brugsanvisningen.
<b>NO</b>	Støvtett. Vann-tett ned til 1 m dyp.	Beskytt mot direkte sollys.	Brukninnendørs.	Ikke kast i alminnelig husholdningssavfall!	Les bruksanvisningen.
<b>SE</b>	Dammtät. Vattentät till 1 m djup.	Skydda mot direkt solstrålning.	Ska användas inomhus.	Får inte kastas i hushållssoporna!	Läs igenom bruksanvisningen.
<b>FI</b>	Pölytiivis. Vesitiivis 1 m syvyyteen asti	Suojattava suoralta auringonvalolta.	Sisälläätoimivana käytettäväksi.	Älä hävitä laitetta tavallisen kotitalousjätteen mukana!	Lue käyttöohje.
<b>HU</b>	Portömített. Vízálló 1 m-es mélységig.	Óvja közvetlen nap-sugárzástól.	Beltéri használatra.	A készüléket nem a normál háztartási szeméttel együtt kell megsemmisíteni!	Olvassa el a használati útmutatót.

					
<b>PL</b>	Pyłoszczelny. Wo- doszczelny do 1 m głębokości.	Chronić przed bezpośrednim nastonecznie- niem.	Do zastosowania we wnętrzu.	Nie wyrzucać wraz ze śmieciami domowymi!	Przeczytać in- strukcję użytko- wania!
<b>CZ</b>	Prachotěsný. Vodotěsný do hloubky 1 m.	Chránit před přímým slunečným zářením.	Používejte uvnitř.	Nelikvidovat v normálním ko- munálním odpadu!	Přečtěte Návod k použití!
<b>SK</b>	Prachotesný. Vodotesný do hĺbky 1 m.	Chránit' pred priamym slnečným ži- arením.	Používajte v inte- riéri.	Nelikvidovať v normálnom ko- munálnom odpade!	Prečítajte si Návod na použitie.
<b>SI</b>	Ne prepušča prahu. Ne prepu- šča vode do glo- binen 1 m.	Zaščitite pred neposrednimi sončnimi žarki.	Za notranjo uporabo.	Ne zavržite skupaj z gospodinjskimi odpadki!	Preberite navodila za uporabo!
<b>HR</b>	Ne propušta prašinu. Ne propušta vodu do 1 m dubine.	Zaštitite od izravnog sunčevog zračenja.	Upotrebljavajte u zatvorenom pro- storu.	Ne bacati u običan kućni ot- pad!	Pročitajte upute za upotrebu!
<b>RO</b>	Etaș la praf. Etaș la apă, până la o adân- cime de 1 m.	Protejați împo- triva razelor directe ale so- arelui.	Utilizați în inte- rior.	Nu aruncați în gunoiul menajer !	Citiți instrucțiunile de utilizare !



					
<b>BG</b>	Защитено от прах. Водоустойчив до дълбочина 1 м.	Да се пази от слънчеви лъчи.	Използвайте на закрито.	Не изхвърляйте заедно с обикновения домакински боклук!	Прочетете упътването.
<b>UA</b>	Пилонепроникний. Водонепроникний до 1 м.	Пристрій повинен бути захищений від прямого сонячного випромінювання.	Використовувати всередині приміщень.	Не викидайте з побутовим сміттям!	Читайте інструкцію.
<b>RU</b>	Пыленепрониц. Водонепрониц. на глубине до 1 м.	Защищать от прямого воздействия солнечных лучей.	Применять только внутри помещения.	Не утилизировать вместе с домашним мусором!	Прочитайте инструкцию по использованию.
<b>CN</b>	防尘。防水水深至 1 米	防止阳光直射。	在室内使用。	不要与普通的家庭垃圾一起处理！	请阅读使用说明书。！

OptiMax				
Pos.	300	500	800	1000
1	44937	44938	44939	44940
2	44948	44948	44948	44948



OIX0007



**OASE GmbH · [www.oase-livingwater.com](http://www.oase-livingwater.com)**  
Tecklenburger Straße 161 · 48477 Hörstel · Postfach 20 69 · 48469 Hörstel · Germany

43000/02-16